

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой  
Русской литературы XX и XXI веков,  
теории литературы и гуманитарных наук  
Нижнова Т.А.  
подпись, расшифровка подписи  
26.03.2020 г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**  
Б1.В.ДВ.09.01 Национальная специфика русской фразеологии

- 1. Шифр и наименование направления подготовки/специальности:**  
45.03.01 Филология
- 2. Профиль подготовки/специализации:** Русская филология для иностранных студентов
- 3. Квалификация (степень) выпускника:** бакалавр
- 4. Форма образования:** очная
- 5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** кафедра русской литературы XX-XXI веков, теории литературы и гуманитарных наук
- 6. Составители программы:** Пляскова Елена Аркадьевна, кандидат филологических наук, доцент
- 7. Рекомендована:** Научно-методическим советом филологического факультета 26.03.2020 года, протокол № 5
- 8. Учебный год:** 2021/2022 **Семестр:** 3

### 9. Цели и задачи учебной дисциплины:

Цель дисциплины - сформировать у студентов стойкие навыки владения теоретическими сведениями о русской фразеологии как разделе науки о языке и практике применения фразеологизмов различных стилей в конкретных языковых ситуациях.

Задачи дисциплины:

- дать представления о характерных отличительных чертах фразеологических единиц русского языка
- научить использовать фразеологизмы в устной и письменной коммуникации на русском языке
- научить проводить анализ фразеологизмов.

### 10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Дисциплина «Национальная специфика русской фразеологии» входит в вариативную часть обязательных дисциплин.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в ходе освоения таких дисциплин, как «Русский язык», «Русский как иностранный», «Практика русской речи».

Место учебной дисциплины – в системе курсов профессионального цикла «национальных специфик и особенностей» уровней явлений русского языка и речи – «Национальная специфика русского синтаксиса».

### 11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):

Компетенция		Планируемые результаты обучения
Код	Название	
ОПК-5	свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	<p><b>Знать:</b> основные теоретические проблемы изучения русской фразеологии.</p> <p><b>Уметь:</b> использовать фразеологизмы в устной и письменной коммуникации на русском языке</p> <p><b>Владеть:</b> навыком использования фразеологизмов в устной и письменной коммуникации на русском языке</p>
ПК-2	способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов	<p><b>Знать:</b> принципы анализа фразеологических единиц</p> <p><b>Уметь:</b> проводить анализ фразеологизмов.</p> <p><b>Владеть:</b> навыком проведения под научным руководством локальных исследований в области русской фразеологии</p>

### 12. Объем дисциплины в зачетных единицах/часах в соответствии с учебным планом — 2 ЗЕТ / 72 часа.

**Форма промежуточной аттестации (зачет/экзамен):** зачет с оценкой.

### 13. Виды учебной работы:

Вид учебной работы	Трудоемкость (часы)					
	Всего	3 сем	По семестрам			
Аудиторные занятия	36	36				
в том числе: лекции	18	18				
практические	18	18				
лабораторные						
Самостоятельная работа	36	36				
Форма промежуточной аттестации		зачет				
Итого:	72	72				

#### 13.1 Содержание разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	Фразеология как наука. Понятие фразеологизма.	Фразеология как раздел науки о языке. Свободные и устойчивые словосочетания. Характерные черты ФЕ: устойчивость, воспроизводимость, наличие фразеологического значения.
2	Классификации ФЕ	Классификация ФЕ по степени их семантической слитности. Фразеологические сращения. Фразеологические единства. Фразеологические сочетания. Фразеологические выражения. Место пословиц, поговорок и крылатых выражений во фразеологии. Классификация ФЕ по их происхождению. Исконно русские фразеологические обороты. Заимствованные фразеологизмы. Фразеологические кальки и полукальки. Классификация ФЕ с точки зрения их стилистической принадлежности. Межстилевые фразеологические обороты. Книжные фразеологизмы. Разговорные фразеологические обороты. Просторечные фразеологические словосочетания. Стилистическое использование фразеологических словосочетаний. Использование фразеологизмов в художественной литературе и публицистике. Ошибки при употреблении фразеологических словосочетаний.
3	Текущая аттестация	Контрольная работа
4	Образная основа русских фразеологизмов	Связь между значением и образом фразеологизмов. Связь между образом и оценкой, эмотивным значением фразеологизма Символика пищи в русской фразеологии.

		Символика животных в русской фразеологии Восприятие значения фразеологизма через его образную основу. Сопоставление символов в культурной семантике фразеологизмов русского и родного языка студентов.
--	--	--

### 13.2 Разделы дисциплины и виды занятий:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Виды занятий (часов)			
		Лекции	Пр. занятия	Самостоятельная работа	Всего
1	Фразеология как наука. Понятие фразеологизма.	2	2	6	10
2	Классификации ФЕ	6	6	10	24
4	Образная основа русских фразеологизмов	10	10	20	40
	<b>Итого:</b>	<b>18</b>	<b>18</b>	<b>36</b>	<b>72</b>

### 14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Изучение рекомендованной литературы, подготовка к практическим занятиям, самостоятельная подготовка по теме курсовой работы, работа в Образовательном портале «Электронной университете ВГУ».

### 15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины (список литературы оформляется в соответствии с требованиями ГОСТ и используется общая сквозная нумерация для всех видов источников)

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Алефиренко, Н.Ф. Фразеология и паремиология : учебное пособие / Н.Ф. Алефиренко, Н.Н. Семененко. – 3-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2018. – 344 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=500647">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=500647</a> – Библиогр.: с. 326-333. – ISBN 978-5-9765-0838-5. – Текст : электронный.
2.	Ермолаева, М.В. Современная фразеология: учебное издание / М.В. Ермолаева ; Челябинский государственный институт культуры, Кафедра документоведения и издательского дела. – Челябинск : ЧГИК, 2017. – 146 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=491931">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=491931</a>

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
3.	Русская фразеология для иностранных студентов [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие : [для иностранных студентов-бакалавриата и магистратуры гуманитарных факультетов, направлений: 45.03.01, 45.04.01 - Филология] / Воронеж. гос. ун-т, Филол. фак. ; сост. И.В. Назарова. — Электрон. текстовые дан. — Воронеж : Издательский дом ВГУ, 2018

	.— Загл. с титул. экрана .— Свободный доступ из интрасети ВГУ .— Текстовый файл .— <URL: <a href="http://www.lib.vsu.ru/elib/texts/method/vsu/m18-68.pdf">http://www.lib.vsu.ru/elib/texts/method/vsu/m18-68.pdf</a> >.
--	---

**в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет)\*:**

№ п/п	Источник
6	Полнотекстовая база «Университетская библиотека» – образовательный ресурс. – URL: <a href="http://biblioclub.ru">http://biblioclub.ru</a>
7	Электронный каталог Научной библиотеки Воронежского государственного университета. – ( <a href="http://www.lib.vsu.ru/">http://www.lib.vsu.ru/</a> )
8	ЭУК Национальная специфика русской фразеологии / сост. Е.А. Пляскова – <a href="https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=9670">https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=9670</a>

**16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы (учебно-методические рекомендации, пособия, задачки, методические указания по выполнению практических (контрольных) работ и др.)**

№ п/п	Источник
1	Русская фразеология для иностранных студентов [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие : [для иностранных студентов-бакалавриата и магистратуры гуманитарных факультетов, направлений: 45.03.01, 45.04.01 - Филология] / Воронеж. гос. ун-т, Филол. фак. ; сост. И.В. Назарова .— Электрон. текстовые дан. — Воронеж : Издательский дом ВГУ, 2018 .— Загл. с титул. экрана .— Свободный доступ из интрасети ВГУ .— Текстовый файл .— <URL: <a href="http://www.lib.vsu.ru/elib/texts/method/vsu/m18-68.pdf">http://www.lib.vsu.ru/elib/texts/method/vsu/m18-68.pdf</a> >.
2	УЭМК Национальная специфика русской фразеологии / сост. Е.А. Пляскова – <a href="https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=9670">https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=9670</a>

**17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ), электронное обучение (ЭО), смешанное обучение**

При реализации дисциплины используются следующие образовательные технологии: логическое построение дисциплины, установление межпредметных связей, обозначение теоретического и практического компонентов в учебном материале, актуализация личного и учебно-профессионального опыта обучающихся. Применяются различные типы лекций (вводная, обзорная, информационная, проблемная) и практических занятий (проблемные, дискуссионные и др.). На практических занятиях используются следующие интерактивные формы: групповое обсуждение, дискуссия, метод case-study, (анализ и решение профессиональных ситуационных задач), элементы рефлексивного практикума. Применяются дистанционные образовательные технологии в части освоения лекционного материала, материала практических занятий, текущей аттестации, самостоятельной работы по дисциплине или отдельным ее разделам.

**18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Комплекс учебных пособий, компьютерное обеспечение, оргтехника, теле-, аудио-, видео- и DVD-аппаратура (в стандартной комплектации для практических занятий и самостоятельной работы).

WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdmc

OfficeSTD 2013 RUS OLP NL Acdmc

WinSvrStd 2012 RUS OLP NL Acdmc 2Proc

## 19. Фонд оценочных средств:

### 19.1. Перечень компетенций с указанием этапов формирования и планируемых результатов обучения

Код и содержание компетенции (или ее части)	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенции посредством формирования знаний, умений, навыков)	Этапы формирования компетенции (разделы (темы) дисциплины или модуля и их наименование)	ФОС* (средства оценивания)
ОПК-5 свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	Знать: основные теоретические проблемы изучения русской фразеологии.	Фразеология как наука. Понятие фразеологизма. Классификации ФЕ.	Устный опрос
	Уметь: использовать фразеологизмы в устной и письменной коммуникации на русском языке	Фразеология как наука. Понятие фразеологизма. Классификации ФЕ	Устный опрос Контрольная работа
	Владеть: навыком использования фразеологизмов в устной и письменной коммуникации на русском языке	Фразеология как наука. Понятие фразеологизма. Классификации ФЕ	Устный опрос Контрольная работа
ПК-2 способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой ар-	Знать: принципы анализа фразеологических единиц	Образная основа русских фразеологизмов	Устный опрос
	Уметь: проводить анализ фразеологизмов.	Образная основа русских фразеологизмов	Устный опрос
	Владеть: навыком проведения под научным руководством локальных исследований в области русской фразеологии	Образная основа русских фразеологизмов	Подготовка доклада - презентации

гумантиро- ванных умозаклю- чений и выводов			
<b>Промежуточная аттестация</b>			КИМ

## 19.2 Описание критериев и шкалы оценивания компетенций (результатов обучения) при промежуточной аттестации

Для оценивания результатов обучения на зачете используются следующие показатели (ЗУНы из 19.1):

Для оценивания результатов обучения на зачете используется шкала оценок: зачтено, незачтено.

– дать представления о характерных отличительных чертах фразеологических единиц русского языка

– научить использовать фразеологизмы в устной и письменной коммуникации на русском языке

– научить проводить анализ фразеологизмов

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
студент обнаруживает отличные знания о месте в системе языка и отличительных чертах фразеологических единиц русского языка; умеет использовать фразеологизмы в устной и письменной коммуникации на русском языке; умеет проводить анализ фразеологизмов; возможны некоторые недочеты и ошибки		Зачтено
студент не обнаруживает знания о месте в системе языка и отличительных чертах фразеологических единиц русского языка; не умеет использовать фразеологизмы в устной и письменной коммуникации на русском языке; не умеет проводить анализ фразеологизмов;	–	Незачтено

## 19.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

### 19.3.1 Список вопросов к зачету

1. Фразеология как раздел науки о языке. Свободные и устойчивые словосочетания.

2. Характерные черты ФЕ: устойчивость, воспроизводимость, наличие фразеологического значения.

3. Классификация ФЕ по степени их семантической слитности. Фразеологические сращения. Фразеологические единства. Фразеологические сочетания. Фразеологические выражения.

4. Место пословиц, поговорок и крылатых выражений во фразеологии.

5. Классификация ФЕ по их происхождению. Исконно русские фразеологические обороты. Заимствованные фразеологизмы. Фразеологические кальки и полукальки.

6. Классификация ФЕ с точки зрения их стилистической принадлежности. Межстилевые фразеологические обороты. Книжные фразеологизмы. Разговорные фразеологические обороты. Просторечные фразеологические словосочетания.

7. Стилистическое использование фразеологических словосочетаний. Использование фразеологизмов в художественной литературе и публицистике.

8. Роль образа в значении и употреблении фразеологизмов.

9. Символическое значение *хлеба* в русской фразеологии.

10. Символическое значение *молока* в русской фразеологии.

11. Символическое значение *каши* в русской фразеологии.

12. Символическое значение *собаки* и *кошки* в русской фразеологии.

13. Символическое значение домашних животных в русской фразеологии.

При выставлении оценки на зачете учитываются результаты текущей аттестации и докладов-презентаций.

### 19.3.2 Комплект заданий для текущей аттестации

#### Примерный тест

#### Раздел 1. Фразеология как наука. Понятие фразеологизма.

1. Прочитайте фразеологизмы. Определите и запишите их значения. (Можно воспользоваться словарем.)

Гол как сокол \_\_\_\_\_  
 За словом в карман не лезет \_\_\_\_\_  
 Белая ворона \_\_\_\_\_  
 Ему медведь на ухо наступил \_\_\_\_\_  
 Как пить дать \_\_\_\_\_  
 Как выжатый лимон \_\_\_\_\_  
 У него семь пятниц на неделе \_\_\_\_\_  
 Золотые руки \_\_\_\_\_  
 Бросать слова на ветер \_\_\_\_\_

2. Составьте контексты (предложения) с фразеологизмами.

Белая ворона \_\_\_\_\_  
 Ему медведь на ухо наступил \_\_\_\_\_  
 У него семь пятниц на неделе \_\_\_\_\_  
 Золотые руки \_\_\_\_\_  
 Убить двух зайцев \_\_\_\_\_

#### Раздел 2. Классификации ФЕ

1. Проанализируйте фразеологизмы со стилистической точки зрения. Определите, к какому функциональному стилю они относятся.

Гол как сокол \_\_\_\_\_  
 За словом в карман не лезет \_\_\_\_\_  
 Белая ворона \_\_\_\_\_  
 Ему медведь на ухо наступил \_\_\_\_\_  
 Мало каши ел \_\_\_\_\_  
 У него семь пятниц на неделе \_\_\_\_\_  
 Золотые руки \_\_\_\_\_  
 Убить двух зайцев \_\_\_\_\_  
 Бросать слова на ветер \_\_\_\_\_

2. Проанализируйте фразеологизмы по степени лексической сочетаемости. Выделите среди фразеологизмов сращения, единства и сочетания.

Косая сажень в плечах \_\_\_\_\_  
 Белая ворона \_\_\_\_\_  
 Действует тихой сапой \_\_\_\_\_  
 Ему медведь на ухо наступил \_\_\_\_\_  
 Мало каши ел \_\_\_\_\_  
 Как выжатый лимон \_\_\_\_\_  
 У него семь пятниц на неделе \_\_\_\_\_  
 Золотые руки \_\_\_\_\_  
 Убил двух зайцев \_\_\_\_\_  
 Бросает слова на ветер \_\_\_\_\_

#### **Примерная формулировка задания для доклада-презентации**

Проведите анализ одного русского фразеологизма (по выбору студента): опишите образ фразеологизма и его роль в структуре и значении фразеологизма.

#### **19.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций в рамках изучения дисциплины осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестаций.

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета. Текущая аттестация проводится в форме теста.

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования. Промежуточная аттестация проводится в форме ответа на вопросы билета.